

SPORT

# Kurier

Heft Nr. 128

22. Jahrgang

15. Februar 2012

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte  
und Sportinteressierte

**Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet**

## Vier- u. Marschländer



**Einrad-Weihnachtsaufführung  
beim SCVM in Ochsenwerder** (s. 10)



Mitteilungsblatt der Vereine  
SC Vier- und Marschlande  
SV Altengamme  
SV Curslack-Neuengamme

### **Aus dem Inhalt:**

Neujahrsspiel auf dem Spieker	S. 8
Fitness an der Ostsee	S. 16
Seniorenachmittag des SCVM	S. 18
Turnschau 2011	S. 19
Köhlbrandbrückenlauf 2011	S. 30
Handballcamp	S. 24
SVA Splitter Dezember 2011	S. 36
SVCN	S. 38

# Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

## Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406  
21037 Hamburg

# GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0  
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung   Bauwelt  Kirchwerder  
Delmes Heilmann



### DIE FASTENAKTION DER EVANGELISCHEN KIRCHE

Das Fastenmotto 2012 der evangelischen Kirche mag wie eine Aufforderung zum Scheitern, ein Lockruf der Sünde in einer optimierten Welt klingen. „Gut genug!“, lautet die Botschaft zwischen Aschermittwoch und Ostersonntag. Sieben Wochen lang dürfen es die Fastenden gut genug sein lassen und den Blick schulen für den Punkt, wo's reicht. Darf Zufriedenheit aufkeimen mit dem Gegebenen, dem Geschenkten. Darf Wissen aufleuchten um die Unverfügbarkeit des Glücks, „7 Wochen ohne falschen Ehrgeiz“. Jenseits allen Werkelns hat der Mensch einen Wert an sich. „Du hast ihn wenig niedriger gemacht als Gott, mit Ehre und Herrlichkeit hast du ihn gekrönt“, so besingt Psalm 8 Gottes gute Schöpfung, den Menschen. „Gut genug!“ - damit können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer einstimmen in dieses Lob und die Gnade entdecken, mit der sie gesegnet sind.

## SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „SIBERN Wochen OHNE...“  
Missionarisch in der Welt des Sports

### ... falschen Ehrgeiz

Am 22. Februar beginnen wieder die inzwischen von vielen Menschen angenommenen SIEBEN Wochen OHNE, die Zeit, in der man je nach Bedürfnis bis Ostern auf eine oder mehrere negative Angewohnheiten verzichten möchte. Es werden z.B. das Rauchen, der Alkohol oder Naschereien auf die persönliche Verbotsliste geschrieben, vielleicht auch schlechte Eigenarten wie Herummeckern oder unfaires Verhalten den Mitmenschen gegenüber. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt, doch die 7 Wochen sollten möglichst durchgehalten werden. Eine Überschreitung der Zeit kann nur von Vorteil für sich selbst und die Umgebung sein. Die evangelische Kirche als Begründerin der „Fastenaktion“ hat für dieses Jahr den Verzicht auf „falschen Ehrgeiz“ als Motto vorgeschlagen. Dazu fallen einem spontan viele Beispiele ein: Falscher Ehrgeiz

im Sport, falscher Ehrgeiz in der Kindererziehung, falscher Ehrgeiz bei der Gestaltung des Tagesablaufs oder falscher Ehrgeiz bei den Hobbys.



# Michael Garbers

**Elektroanlagen GmbH**  
Beratung | Planung | Ausführung  
Notdienst 0172-432 88 03

*schnell  
fachgerecht  
zuverlässig*

- |                         |                          |                     |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst            | Funk Alarmanlagen        | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK             |
| Videoüberwachung        | Satelliten-/BK-Anlagen   | 24 Std. Notdienst   |

Kirchenheerweg 152  
21037 Hamburg  
Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**





# ZEYV HOLZBAU GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • [www.zeynholzbau.de](http://www.zeynholzbau.de)

So hat sich jemand vorgenommen, die Bibel zu lesen. Ein gewaltiger Plan! Die Bibel ist ein einzigartiges Buch. Wie kein anderes wurde sie geliebt, gehasst, gedruckt, vernichtet, verbreitet und verboten. Inzwischen ist die Bibel weltweit ganz oder teilweise in über 2.000 Sprachen und Dialekte übersetzt worden. Sie ist das bestbezeugte Buch des Altertums. Etwa 20.000 Textdokumente biblischer Bücher wurden gefunden. Und die handschriftliche Überlieferung des Neuen Testaments ist besser und umfangreicher belegt als die jedes anderen Werkes der Weltliteratur. Falsch wäre z.B. der Ehrgeiz, dieses gewaltige Werk „in einem Rutsch“ durchzuschmökern. Viele lesen die Bibel in kleinen Schritten. Nach der Lektüre eines Abschnitts muss man sich fragen, ob ich den Text verstanden habe und was er mir persönlich sagt. Sachverhalte, die nicht gleich klar sind, können getrost übergangen werden. Sie klären sich oft zu späteren Zeitpunkten. Sich in der Zeit „SIEBEN Wochen OHNE“ das regelmäßige Lesen in der Bibel vorzunehmen, ist eine Supersache. Man darf nur nicht dem „falschen Ehrgeiz“, möglichst viel und schnell lesen, verfallen. Also viel Freude an und in „SIEBEN Wochen OHNE falschen Ehrgeiz“!!  
Erhard Dammeyer

**Vier- und Marschländer Sportkurier  
TOP im Heimatgebiet**  
am 18. April 2012 neu mit  
Berichten aus dem Vereinsleben.

## Impressum

Herausgeber:	SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: <a href="mailto:info@scvm1899.de">info@scvm1899.de</a>
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege eMail: <a href="mailto:kurier@scvm1899.de">kurier@scvm1899.de</a> Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	HS Druck & Satz Service Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01
Erscheint:	alle zwei Monate

## MALEREIBETRIEB



**J. Kahmann GmbH**

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14



## SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03  
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr  
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Jugendwart - Marcel von Hacht	Tel.: 7233576	Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

## Mal kurz nachgedacht ...

Liebe Mitglieder, Freunde, Gönner  
 unseres SCVM!

Liebe Leserinnen und Leser,

ich hoffe Ihr habt Alle den Jahreswechsel gut überstanden. An dieser Stelle möchte ich Euch noch mal alles Gute, viele Erfolge und Siege bei Eurem Sport, und natürlich vor allem Gesundheit für das neue Jahr wünschen.

Das letzte Jahr ging mir persönlich zu schnell vorbei, ich denke aber gerne an die Termine zurück, die ich für unseren Verein und im Namen des Vorstandes wahrnehmen durfte.

Wir haben uns im Vorstand verständigt, dass wir die jährlich wiederkehrenden Termine und Veranstaltungen möglichst an einem festen Datum stattfinden lassen wollen. Ich finde so kann sich jeder besser drauf einstellen. Es ist der Jahresempfang, der am 3. Januarwochenende wieder gut besucht in der Schule Fünfhausen, als erstes stattgefunden hat. Unser Festausschuss hat jetzt im Februar den Karten- und Knobelabend und Ende April den Tanz in den Mai geplant, und im Oktober ist der Laternenumzug für unsere Kleinsten ein fester Termin. Auf die Jahreshauptversammlungen der

## Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



**ESSO** Holzöl schwefelarm  
**ESSO OPTIPLUS** Premium Holzöl schwefelarm  
**ESSO** Super Diesel

### Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: Holzöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer

[www.garbers-brennstoffe.de](http://www.garbers-brennstoffe.de)

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

Abteilungen wird meistens in den Abteilungen und auf unserer Homepage hingewiesen. Die Jahreshauptversammlung unseres Vereins soll künftig möglichst immer Ende April stattfinden. Die Ehrung unserer Mitglieder die dem Verein 25 Jahre treu geblieben sind, findet im Juni statt, und im November werden die Mitglieder für 40 Jahre und noch längere Mitgliedschaft, im Rahmen des Seniorennachmittages geehrt.

Wir werden künftig immer alle Termine und Veranstaltungen entsprechend rechtzeitig im Kurier und auf der Homepage bekannt geben.

Mein Wunsch ist es, so möglichst viele Mitglieder anzusprechen und zu errei-

chen, damit wir in diesen Veranstaltungen für uns den Eindruck gewinnen, dass diese Euch erreichen und ansprechen. Damit können wir Eure Wünsche, Ideen und Kritik besser aufnehmen und versuchen umzusetzen.

In der Hoffnung, dass meine Gedanken Euch angeregt haben, künftig noch zahlreicher zu unseren Veranstaltungen zu kommen wünsche ich Euch alles Gute und

grüße ganz herzlich  
aus Tatenberg als  
1. Vorsitzender Euer  
Norbert Kurfürst



SC VIER- UND  
MARSCHLANDE

2012



30.  
April

## Tanz in den Mai

**mit DJ Rolf**

Beginn um 20:00 Uhr,  
Einlass ab 19:00 Uhr

Eintritt: 10,- EUR  
Karten erhältlich im Vereinsheim  
und im Gasthof Hitscherberg

01.  
Mai

## Otto Garbs und die Vierländer Musikanten

Beginn um 15:00 Uhr,  
Einlass ab 14:00 Uhr

*zum Beginn tanzt  
die Vierländer  
Kindertrachtengruppe*

Gasthof Hitscherberg, H. Reimers, Kirchwerder Hausdeich 153, 21037 HH



# Generalversammlung Einladung



**Freitag, den 20. April 2012 um 19:30 Uhr**  
**Lokal wird noch rechtzeitig bekannt gegeben !**

## Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Vorlesung des Protokolls
4. Bericht des 1. Vorsitzenden
5. Auszeichnung Ehrenamt 2011
6. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstandes
9. Bericht der Jugendwartes
10. Bericht des Sportstättenbeauftragten
11. Bericht der Geschäftsstelle

Pause

12. Berichte der Abteilungen
 

Angeln	Theater
Badminton	Schwimmen/Triathlon
Basketball	Tischtennis
Fußball	Trachtengruppe
Gymnastik	Turnen
Handball	Volleyball
Judo	Pluspunkt Gesundheit und Kurse im SCVM
Lauftreff / Walking	
13. Wahlen
  2. Vorsitzender
  - Kassenwart
  3. Kassenprüfer
14. Verschiedenes

**Wenn Sie glauben, dass Werbung niemand liest,  
haben wir Sie gerade vom Gegenteil überzeugt !**

**Vier- und Marschländer Sport-Kurier**

kurier@scvm1899.de - Tel.: 040 / 793 19 379

**BESTATTUNGEN**

**E. LEVERENZ GmbH**

Enne Leverenz  
Susanne Leverenz



Michael Krüger  
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg  
 Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de





## Kindergarten Pusteblume

**Zertifizierte SOALQE-Einrichtung**  
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de

## Bäckerei Bahn

*mit dem vielseitigen Angebot*

**frischemarkt**

Kirchwerder Elbdeich 173

21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239

21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38



## Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

*ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUSS MACHT!*

Ochsenwerder Elbdeich 301a  
21037 Hamburg  
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

## Wolfgang Wehr

**Gartenbaugeräte**

Verkauf • Wartung • Reparatur  
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 • 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60



## Prost Neujahr: Anbaden auf Sylt oder ... ?

**... zum Neujahrsspiel auf den Spieker?**  
Manch einer liebt es eiskalt und nass, andere sportlich, feuchtfrohlich und unterhaltsam. Das Jahr mit etwas Verrücktem beginnen oder gute Vorsätze umsetzen?

Getreu einem dieser Mottos fand am Neujahrstag auf dem Spieker bereits zum 27ten Mal das Traditionsspiel Betreuer und Trainer gegen eine Seniorenauswahl des SCVM statt. Dieses Jahr unter Beteiligung von Anne Hepfer, Spielerin der HSV Damenbundesligamannschaft und Tochter von Robert Hepfer, SCVM Super-Senioren. Dass sich eine weitere Spielerin untergemischt haben soll -

(siehe Foto), bleibt wohl ein Gerücht. Dank Anne konnten die Betreuer und Trainer das Spiel 5:4 für sich entscheiden. Mehrfach legte sie einem gut aufgelegten Erwin Beilfuß auf, der mit drei Treffern erfolgreichster Torschütze wurde. Die gut 30 Zuschauerinnen und Zuschauer, die den Weg zum Spieker fanden, nutzen im Anschluss die Gelegenheit bei „Sanne“ einzukehren, die seit dem 1. Januar die Gaststätte im Vereinsheim betreibt. Bei der Gelegenheit wünsche ich „Sanne“ im Namen der Super-Senioren einen erfolgreichen Start und für die Zukunft gutes Gelingen!

Uwe Kleber, Super-Senioren



**Wir bedrucken und beflocken  
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11  
oder per eMail [info@goodiesgmbh.de](mailto:info@goodiesgmbh.de)

**goodies gmbh**  
werbemittelvertrieb  
[www.goodiesgmbh.de](http://www.goodiesgmbh.de)

Sie finden den SCVM

**Fanartikelshop**

unter

[www.goodiesgmbh.de/47.html](http://www.goodiesgmbh.de/47.html)



**SC Vier- und Marschlande**

Hamburg





## Ein zweites tolles Jahr

**J**a, so schnell vergeht die Zeit. Und hätte ich einen Wunsch frei, dann wünschte ich mir, dass ihr die Lust auf „Die da!“ nie verliert!

**Ich finde euch ganz großartig und bedanke mich für ein super 2011!**

Für 2012 habe ich schon wieder tolle neue Ideen und verspreche euch, dass es trotz unseres andauernden Gerätemangels nicht langweilig werden wird. Ich freue mich auf euch und auf eine tolle Zeit.

Eure Heike.



### MALEREIBETRIEB

**J. Kahmann GmbH**

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Der servicefreundliche  
Abholmarkt



Sander Deichweg 5  
21037 Hamburg  
**Kirchwerder**  
Tel.: 723 04 44  
Fax: 723 93 61

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr  
und von 14:00 bis 18:00 Uhr  
Samstag  
von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr  
durchgehend  
Dienstags Ruhetag

*Riecken's Getränke Depot*

# Einrad-Weihnachtsaufführung 2011

Am 16. Dezember 2011 war es wieder so weit: wir, die Einradgruppen aus Ochsenwerder/Fünfhausen hatten unsere traditionelle Weihnachtsfeier mit anschließender Aufführung.

Nachdem wir zwei Stunden gespielt, getobt und uns mit Liedern und Gedichten in vorweihnachtliche Stimmung gebracht hatten, wurden um 18.00 Uhr die Eltern, Omas, Opas und alle die unsere Aufführung miterleben wollten eingelassen. Die Halle füllte sich schnell und die Choreos waren ein voller Erfolg.

Aber Bilder sagen mehr als Tausend Worte.

**So seht selbst!**

*weiter auf Seite 12*







**Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner**

Blumen- und Gärtnererden • Sondermischungen

**Gebr. Riege oHG**

Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg  
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618

Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf

Fortsetzung von Seite 11

**Liebe Einrad Kinner: Ihr wart klasse und habt unsere Gäste fast zwei Stunden lang gefesselt und wunderbar unterhalten!**

Auch noch ein Dank an alle helfenden Hände, Fotografen, Filmer und den vielen Applaus, der uns alle für neue Ideen und weiteren Einsatz motiviert.

Ich wünsche euch allen ein  
gesundes, erfolgreiches  
Jahr 2012.

Eure Inga Stellmacher



Fenster · Türen · Innenausbau  
Rolläden · Markisen · Wintergärten  
Möbelbau · Schränke · Treppen  
Parkett · Reparaturen

**Günter Kröger** Tischlerei  
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg  
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

**TISCHLEREI  
KRÖGER**



Ein Freund des Sports  
berät Sie in  
allen Küchenfragen

## Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

**poggenpohl goldreif pro·norm**



## REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



Pflegeprodukte · Putzkisten · Gerten · Bürsten · Striegel · Reithosen · Westen  
Sicherheitshelme · Handschuhe · Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 · 21037 Hamburg · Telefon (040) 723 13 70 · Telefax (040) 723 28 34

## CARSTEN RATHMANN Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 · 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



## Timmann

*"Der Service macht's!"*

Süderquerweg 651  
21037 Hamburg

 737 50 20





## *Der Plan ist aufgegangen*

**F**ast ein Jahr ist es nun her, dass wir uns mit der Eröffnung unserer neuen Herzsportgruppe auf neue Wege gewagt haben. Unser Fazit: Die Umsetzung des neuen Konzeptes funktioniert einwandfrei!

Neu war es insofern, dass die Stunde nicht in einer Sporthalle stattfinden sollte, sondern in den gemütlichen Räumen des Commundo-Tagungshotels in Nettelnburg. Das Besondere an diesem Kurs-Konzept ist zudem, dass es eine Vormittagsveranstaltung ist und die Teilnehmer somit nach der Stunde die Möglichkeit haben direkt im Hotel gemeinsam lecker Mittag zu essen und einen Kaffee zu trinken.

Wir trainieren jeden Dienstag zusammen und es ist wirklich toll die Fortschritte einzelner Personen wie auch die Entwicklung der gesamten Gruppe mitzuerleben. Angefangen haben wir mit einer Hand voll Teilnehmern, die schnell zu einer lustigen, aber auch sehr fleißigen Gruppe zusammengewachsen sind. Auch unser Dr. Neumann, der als betreuender Arzt immer anwesend sein muss, kommt in Sportzeug, macht alle Übungen mit und ist für Außenstehende gar nicht mehr als Arzt zu erkennen. Mit der Zeit kamen neue Mitglieder hinzu, die allesamt sehr herzlich in die Gruppe integriert wurden. Neben dem Herz-Kreislauf-Training machen wir viele Kräftigungs- und Balance-Übungen. Kleine Gedächtnisspiele und Koordinations-Übungen sorgen nicht nur für Herausforderungen, sondern auch für viel Spaß, weil letztendlich fast je-

der von uns mal einen Knoten in Armen oder Beinen hat...

Ich vermute allerdings, dass der eigentliche Grund weshalb die Leute so eisern meine Anweisungen und Übungen „ertragen“ ist der Restaurantbesuch danach... Nein, Spaß bei Seite – die Stunde an sich verfliegt wirklich rasend schnell. Es wird geschwitzt, hart gearbeitet und gespielt, aber dabei auch viel zusammen gelacht. Deshalb verdienen wir es uns immer wieder neu danach gemeinsam Kaffee zu trinken oder lecker Mittag zu essen. Mittlerweile sitzt die komplette Gruppe zusammen und klönt in lockerer Atmosphäre über alles mögliche Wichtige und Unwichtige. Ab Februar bekommen wir sogar wortwörtlich ein neues Thema auf den Tisch, denn dann serviert das Commundo Restaurant passend zum Sport ein neues Menü mit dem Namen „frisch und gesund“.

Rückblickend auf das erste Jahr kann ich nur sagen, dass ich sehr froh und auch stolz bin diese Herzgruppe leiten zu dürfen, weil es eine sehr eifrige und ehrliche Gruppe ist und es jeden Dienstag aufs Neue Spaß macht dort zu sein! Mittlerweile trainieren regelmäßig 11 Teilnehmer und wir alle freuen uns immer über Verstärkung! Teilnehmen kann jeder mit einer Herzsport-Reha-Verordnung. Gerne stehe ich für jegliche Fragen zur Verfügung!

Liebe Grüße, Sabrina

Mehr Infos via [sabrina.bittkau@scvm.de](mailto:sabrina.bittkau@scvm.de) oder 723 08 96 bzw. in der Geschäftsstelle des SCVM über 723 99 29.

Ein Stammpplatz neben dem Telefon:

### **Branchen- und Firmenübersicht**

Werbewirksam und alle 2 Monate aktuell auf der letzten Seite im Vier- und Marschländer Sport-Kurier



## Neue Trikots für die 1. F-Jugendmannschaft

**Neue Trikots von E.ON Hanse und Otto Wagner GmbH für den Staffelman-  
ner der 1. F. Jugendmannschaft des SCVM**

Die Jugendfußballmannschaft des SC Vier- und Marschlande freut sich, denn sie hat einen Trikotsatz von E.ON Hanse Vertrieb gewonnen. Und nicht nur das: Jens Wagner, Geschäftsführer der Otto Wagner GmbH, Profipartner von E.ON Hanse Vertrieb, stattete die Nachwuchskicker auch noch mit neuen Trainingsjacken aus. Nun können die Spieler in neuer Montur in der Frühjahrsrunde durchstarten. Bei der Übergabe der Trikots auf dem neuen Kunstrasensportplatz der Schule Ochsenwerder, schaute Ralf Bastian von E.ON Hanse Vertrieb und Jens Wagner von der Otto Wagner GmbH dann auch in strahlende Gesichter. „Es sind ja

meistens die jüngeren Mannschaften, die bei der Ausstattung komplett auf die Finanzierung der Eltern oder Großeltern angewiesen sind“, so Bastian. „Aus diesem Grund haben wir diese Aktion ins Leben gerufen. Denn als ein in Hamburg tätiges Unternehmen möchten wir Flagge zeigen und unterstützen.“

Nach einer echt spannenden Herbstmeisterschaft ist die 1. F. Jugend des SCVM am letzten Spieltag Herbstmeister geworden. Aller Voraussicht nach wird die Mannschaft in der Frühjahrsrunde in der Spielstärke stark antreten. Dies ist für die Kinder eine echte Herausforderung die sie aber mit Ihrem Teamgeist meistern wird.

Die Mannschaft und das Trainerteam möchte sich nochmal recht herzlich bei seinen Sponsoren bedanken!



*Hintere Reihe von links: Ralf Bastian (E.ON Hanse), Betreuer: Andre Liem, Trainer: Thomas Claudius, Joel Albers, Niklas Krebs, Timo Lau, Henry Meyer, Felix Lau, Henrich von Dratel, Flemming Esser, Lukas Stender, Jannis Wasner .*

*Dahinter: Betreuer: Gernot Lau, Trainer: Achim Meyer, Jens Wagner (Otto Wagner GmbH).  
Knieend von links: Lars Vollrath, Matthias Billerbeck, Jona Winkler, Jan Gerstenkorn, Lasse Riege, Lennard Sommerbeck, Marlon Liem, Ben Burmester.*

*Vorne Quer: Kenneth Blanchard.*

## *Wir lieben die Ostsee !!*

**D**as dritte Wochenende im November ist seit Jahren unser Termin für Fitness und Spaß. Diesmal ging es nach Dierhagen ins Ostseehotel auf der Halbinsel Fischland – Darß – Zingst, wo das Meer rauscht und der Strand am schönsten ist.

Nach einer unkomplizierten Anfahrt bezogen wir gleich unsere Zimmer und nahmen wie jedes Jahr unseren Begrüßungssekt. Die Leitung unserer Gruppe machte diesmal Ivana Grothe aus Berlin. Nach Kontaktaufnahme mit unserer Gruppe folgte Cardio-Fit mit Stretching. Es waren appetitanregende Übungen.

Hotelleistungen :

Ein Obststeller, Begrüßungscocktail und eine Flasche Mineralflasche auf dem Zimmer. Den Abend haben wir natürlich an der Bar gemütlich ausklingen lassen.

Am nächsten Morgen, vor dem Frühstück bei Nebel machten wir unsere Dehnübungen am Strand. Trotz Nebel und starken Wind ging es nach dem Frühstück zum Walking.

Als nächstes nach Rückenpower konnten wir den Nachmittag frei gestalten: Schwimmen, Saunen, Kaffeetrinken, Massagen, Kosmetik oder zum Erkunden der Umgebung (tote Hose).

Nach dem Abendbuffet treffen in der „Disco“. Kurz nach 20:00 Uhr, jeder hatte schon seinen Cocktail intus, ging es auf die Tanzfläche, denn wunschgemäß von Eva kam der Dauerbrenner „Cowboy und Indianer“. Wir sorgten wie immer für gute Stimmung !!!

Kaum ausgeschlafen ging es vor dem Frühstück zum erfrischenden Aquafitness. Bewegung mit Spaß machten wir nicht, wie vorgesehen in der Halle, sondern es ging bei strahlendem Sonnenschein und Windstille mit grünen Pilatesbällen an den Strand.



Es ging wieder ein abwechslungsreiches Wochenende zu Ende.

2012 sind wir alle wieder dabei im Clubhotel Timmendorfer Strand.

Gruß Eva



*v. l.: Doris, Eva, Renate, Ulla und Shirley  
Wir fünf Power-Frauen sind seit 2004 dabei.  
Wir waren in Glücksburg, Cuxhaven, Stralsund, Boltenhagen, Stellshagen usw.*



**GRANIT MARMOR**  
**OLAF DIRCKS**  
**STEINMETZMEISTER**  
**SANDSTEIN**

Küchenarbeitsplatten  
 Waschtische  
 Natursteintreppen  
 Bodenbeläge

Tischplatten  
 Fensterbänke  
 Individuelle  
 Steinmetzarbeiten

Grabmale  
 Grabeinfassungen  
 Nachschriften  
 Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



**M E T A L L B A U**  
**S C H L O S S E R E I**  
**H E I Z U N G E N**  
**G E W Ä C H S H Ä U S E R**

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

**Karl-Heinz Wulff**

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244  
 21037 Hamburg

**Henri's**



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz  
 Kurt-A.-Körber-Ch. 74a  
 21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44  
 Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen  
 im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.  
 Bitte Prospekt anfordern.



Garten- und Landschaftsbau

**Christian Warnecke**  
 Gärtnermeister

Dorferbogen 3  
 21037 Hamburg  
 Telefon (040) 737 30 37  
 Telefax (040) 737 37 72

**Fachgerechte Ausführung**

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

## *Seniorenachmittag beim SCVM*

Ein adventlicher Nachmittag  
im „Teufelsort“

Am Freitag, den 2. Dezember, versammelten sie sich wieder im großen Gästezimmer unseres Ehrenvorsitzenden Erich Meyns: Die Ehrenmitglieder des SCVM, die der Einladung des Vereinsvorstandes gefolgt waren. Männer und Frauen, die 50 Jahre und mehr dem Sportverein angehören, dazu auch einige Mitglieder, die für 40jährige Vereinstreue mit der goldenen Nadel geehrt werden sollten. Nach alter Tradition waren der Kaffee vom Wirt und die selbstgebackenen Torten zum großen Teil von den Ehefrauen der Vorstandsmitglieder gestiftet. Schon ab 15 Uhr füllte sich langsam der festlich gedeckte Raum. Schließlich eröffnete unser Vorsitzender Norbert Kurfürst den „Seniorenachmittag“. Bei reichlich Kaffee und Kuchen wurden begeistert Erinnerungen ausgetauscht. Bevor man allgemein zu kälteren Getränken übergang, wurden die Mitglieder geehrt, die dem Verein 40 Jahre und länger die Treue gehalten haben.

Für 40 Jahre Mitgliedschaft wurden mit der goldene Ehrennadel ausgezeichnet:

Thomas Barfels, Enrico Gelati, Jürgen Knoblauch, Jens Kröger, Ulrich Markwardt, Frank-Andre Pernitt und Wilhelm Rohde.

Zu Ehrenmitgliedern ernannt wurden nach 50jähriger Mitgliedschaft: Heiner Ahnfeldt, Werner Diedrichs, Günter Ebeling, Hermann Efert, Hans-Jürgen Hadenfeldt, Klaus Medag, Hans-Werner Ohde, Horst Sander und Helmut Schneider. Eine ganz besondere Ehrung ging an Alfons Berger und Werner Riek für 60jährige und an Else Schinkel und Anne Wulff für 80jährige Mitgliedschaft! Leider konnten nicht alle Jubilare ihre Ehrung persönlich entgegen nehmen.

Danach griff Erich Timmann in die Tasten seines Akkordeons und stimmte unter Gesangsbegleitung von Erhard Dammeyer in- und ausländische Weihnachtslieder an. Eine besinnliche Weihnachtsgeschichte rundete das lockere Programm ab.



*v.l.n.r.: Werner Diedrichs, Alfons Berger, Hermann Erfert, Hans-Werner Ohde, Horst Sander, Jürgen Knoblauch, Ulrich Markwardt, Helmut Schreiber, Heiner Ahnfeldt, Frank-Andre Pernitt, Karl Woller, Gunnar Fiege, Norbert Kurfürst*





## Wenn jetzt Sommer wär ...

.... wäre nur der Weihnachtsmann zur Turnschau 2011 nicht erschienen. Das hätte unseren kleinen Gästen aber sicher nicht gefallen! Der große Mann im

Gegensätze ziehen sich an, sagt man und ja, Gegensätze hatten wir reichlich! Da waren Engel und Teufel, die Formel 1 auch mal Rückwärts - natürlich mit



Boxenstop, die Trachten-Gruppe und Tanzen auf der Straße, kleine Flitzer mit BobbyCars und Helm und jede Menge Eenradkinner mit Fallschirm oder auch Plattdütsch mit Tüdelband, was natürlich sehr gut ankam bei unseren plattsnackenden Gästen.

Da er uns in diesem Jahr etwas vernachlässigt hat, wurde sogar reichlich Sommer mitgebracht. So konnten wir Sommer, *Weiter auf Seite 20*

roten Mantel sorgte in der Pause unserer diesjährigen Jahresaufführung für das weihnachtliche Flair.

Ein toller Mix an Kreativität war am 26. November 2011 ab 15:30 Uhr in der Sporthalle in Fünfhausen zu sehen! Die Übungsleiterinnen der Turnabteilung hatten wirklich tolle Ideen. Und den großen und kleinen Aktiven war der Spaß am Sport wirklich anzusehen.



**Bioland**  
OKOLOGISCHER LANDBAU

Naturkost  
Milchprodukte  
Backwaren  
Lieferservice



**BEHNCKEN'S**  
**Vierländer Hofladen**



Süderquerweg 226  
Tel. : 040 - 723 81 23  
Fax : 040 - 79 41 06 26

Öffnungszeiten: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr  
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch und Samstag 8.00 – 12.00 Uhr

Obst – Gemüse – Südfrüchte aus biologischem Anbau  
Immer frisch – immer günstig





# aktiv markt

## Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen  
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

Fortsetzung von Seite 19



Sonne, Sonnenschein auf Ibiza und auch auf Hawaii genießen! Für die pünktliche Landung haben die Fluglotsen gesorgt: „Die da!“, unsere Turnerinnen vom Zolenspieker, waren natürlich auch wieder dabei. Mit einem kurzweiligen Programm, einem netten „Hallo“ zum Anfang und einem ganz neuen „Tschüß“ zum Ende hatten auch sie die Zuschauer auf ihrer Seite!

Ton und Beleuchtung kamen in diesem Jahr zum ersten Mal von „Disco Tramp“. Thorsten und Achim erfüllten die Halle mit Musik und Lichteffekten. Dank der zahlreichen anderen Helfer war es ein gelungener Abschluss der Turnabteilung für das Jahr 2011.

**Vielen Dank an unsere zahlreichen Zuschauer, die uns mit ihrem Applaus so tatkräftig unterstützt haben.**

**Es hat  
sehr viel  
Spaß ge-  
macht!**

*Bis zum  
nächsten  
Jahr:  
Sabrina,  
Vanessa  
und Heike*



**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

**Seit 119 Jahren  
in unserer  
Region!**

**Kontinuität, Solidität und modern**

**Vierländer Volksbank eG**

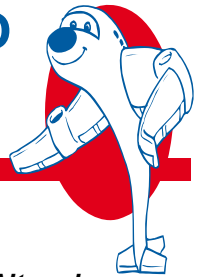
*- immer menschlich und persönlich*

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg  
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139  
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de  
Internet: www.vierlaender-volksbank.de



# VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg  
Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99  
email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com



**Dieter Hartmann**

## Unsere Tagesfahrten 2012

22. April - Meyer Werft Papenburg  
05. Juni - Herrenhäusertour & Spargelesen in der Altmark  
05. Juni - Matjesessen in Glückstadt - uvm



**INTERSPORT**  
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl  
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg  
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

**SPORT ABC**

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

**Aus Liebe zum Sport**



**Die 1. Senioren des SCVM hat neue Trainingsanzüge erhalten. Die Spiele von der Firma Last-Taxi Timm für die großzügige Spende. Die 1. Senioren genenheit wohl auch in diesem Jahr mit den Mannschaften der TSV Reinbe**

**Hintere Reihe v.l.: Henning Beick, Carsten Richter, Thorsten Riege, Steffen Paust, Axel Nack, Söhn  
Reihe v.l.: Andreas Kruse, Sven Harder, Holger Meyer, Eckhard Meier, Sponsor Dieter Timm, Kar  
Enrico Gelati, Thomas Röschner, Mirco Klingenberg, Dirk Sannmann, Jörg Schwerin. Es fehlen: K**



**er und Betreuer des Teams bedanken sich bei ihrem Sponsor Dieter Timm  
spielt seit Jahren erfolgreich in der Staffel S02 und wird wie in der Vergan-  
k und dem SV Altengamme um die Meisterschaft kämpfen.**

**ke Schween, Gerald Kröger, Christian Kuhn, Jens Nordmann, Thorsten Bertram, Peter Stut. Mittlere  
sten Busch, Heinrich Seeger, Bernd Schwormstädt, Jan Tofern. Vordere Reihe v.l.: Frank Maidorn,  
Klaus Stemmler, Carsten Meier, Wieland Böttcher, Olaf Neumann und Holger Thieß.**



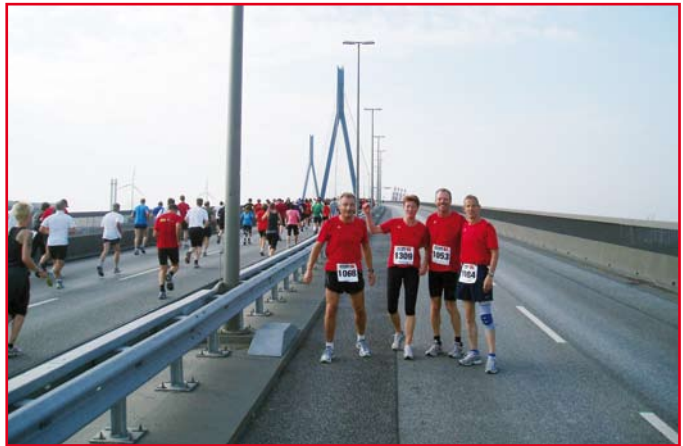
# 1. Köhlbrandbrückenlauf

## 1. Köhlbrandbrückenlauf über 12 km am 3. Oktober 2011

Anlässlich des 100. Geburtstages des Hamburger Leichtathletikverbands wurde die Köhlbrandbrücke am Tag der Deutschen Einheit für Läufer freigegeben. Ausgeschrieben war ein besonderes Ereignis an einem besonderen Ort. Da der Lauf recht kurzfristig angesetzt wurde, war es eine große Überraschung, dass über 2500 Läufer angemeldet hatten. Ab 13 Uhr gab es am Windhuk Kai, in typischer Hafenumgebung, ein buntes Rahmenprogramm mit Live-Band und leckerem Essen für Zuschauer und Läufer. Der Startschuss viel um 15 Uhr. Es ist sicherlich einer der langsamsten Läufe, die wir jemals gelaufen sind. Es wurde locker und langsam gelaufen. Die Teilnehmer genossen die schöne Aussicht von der Brücke.

Es wurden Fotos auf, vor und hinter der Brücke gemacht. Das unwichtigste an diesem Lauf war die Zeit. Wir, das waren Maren Rohde, Jörn Albers, Jürgen Schild und Egbert Gotthard haben uns darauf geeinigt, dass wir dieses Ereignis genießen wollen. So sind wir dann alle auf die Sekunde genau zeitgleich über die Ziellinie gelaufen. Es wurde ein besonderes Ereignis an einem besonderen Ort.

Egbert Gotthard



Jörn Albers, Maren Rohde, Egbert Gotthard, Jürgen Schild

**WITTHÖFT**  
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95  
[www.sanitaertechnik-witthoefft.de](http://www.sanitaertechnik-witthoefft.de)

 <p><b>FÜNFHAUSENER</b> <b>Gebr. KOHLEPP</b> <b>GETRÄNKE- &amp; WEINHAUS</b></p> <p>Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45</p>	<p><b>Kühlservice</b> *** <b>Tische und Stühle</b> *** <b>Ware auf Kommission</b> *** <b>Kofferraum-service</b></p>
---	---

 <p><b>GARBERS</b> <i>seit 1890</i></p>	<p><b>Hermann Garbers Nachf.</b> <b>Heinz Garbers GmbH.</b> <b>Straßen- und Tiefbau</b></p> <p>Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten Rohrleitungsbau - Erdarbeiten Kellerwandsanierung - Sielbau</p> <p>21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95</p>
--	---

**EINFACH MEISTERHAFT!**

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG



**EWALD HAMBURG** Raum<sup>3</sup>

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70  
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

„Qualität vom Wochenmarkt“



**FISCHE LENZ**

Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten  
aus Fluß und Meer !!!

**Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !**

## Laufcup erfolgreich abgeschlossen

Bereits zum 13. Mal wurde der „Hella Laufcup Hamburg“, ausgetragen. Die beliebte Laufserie besteht aus 3 Hamburger Volksläufen begrenzt auf 800 Teilnehmern.

In diesem Jahr wurde mit dem 29. Int. AIR-PORT RACE gestartet. Der 10 Meilenlauf (16,1 km) wird um den Hamburger Flughafen gelaufen - immer im Blick die landenden und startenden Flugzeuge. Ein weiterer Höhepunkt ist, dass die Läufer durch ein Parkhaus laufen.

Der zweite Lauf dieser Serie war der 23. Int. Alsterlauf. Die Strecke verläuft 10km um die Außenalster. Der Start auf der Mönckebergstraße, bei sommerlichen Temperaturen von 22 Grad und ca. 5600 Teilnehmern, war schon ein tolles Erlebnis.

Als dritter Lauf folgte der 21. Int. Halbmarathon (21,2km) durch das Alstertal. Am Alsterlauf entlang bis zur Mellingburger Schleuse und zurück. Ein anspruchsvoller Lauf, da das Gelände sehr hügelig ist.

Jörn Albers, Jürgen Schild und Egbert Gotthard haben zum 4. Mal in Folge erfolgreich an diesen Wettkämpfen teilgenommen. ➤



Jörn Albers, Egbert Gotthard, Jürgen Schild

## "Geht nich, giff't nich!"



**HEIZUNGSBAU METALLBAU**

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen  
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • [www.hermann-harden.de](http://www.hermann-harden.de)



**SPORT** ist im Verein erst schön



Das Gesamtergebnis vom Laufcup: Jürgen Schild auf Platz 46, Jörn Albers Platz 52 und Egbert Gotthard belegte den 95. Platz.

Deutlicher wird der Erfolg, wenn man bedenkt, dass die 3 Herren langsam auf die 50 zugehen. Da es viele verschiedene Einzel- und Mannschaftswertungen gab, hier nur 2 Ergebnisse: bei der Mannschaftswertung

des Alsterlaufes belegten die Drei Platz 7. Den Halbmarathon absolvierte Jürgen in 1:34 Std., Jörn 1:35 Std. und Egbert 1:43 Std..

**Herzlichen Glückwunsch zu diesen Leistungen.**

Egbert Gotthard



## !!! Hatha-Yoga Kurs !!!

### ab 22.02. bis 16.05.2012



**Mittwoch von 19:00 bis 20:30 Uhr Hatha-Yoga**

**Für alle ab 15-99 Jahre - AUCH Männer sind herzlich Willkommen !!!**  
(in der kleinen Gymnastikhalle, Zentralschule Kirchwerder)

Yoga hat seine Jahrhunderte alten Wurzeln in der indischen Heilkunde. Die Form des Hatha Yoga ähnelt sinngemäß unserem heutigen Verständnis von Yoga. Hatha Yoga ist eine Form des Yoga bei der das Gleichgewicht zwischen Körper und Geist vor allem durch körperliche Übungen (Asanas), durch Atemübungen (Pranayama) und Tiefenentspannung angestrebt wird. Hatha bedeutet Gewalt oder Kraft; damit soll die Anstrengung unterstrichen werden, die notwendig ist um das eigentliche Ziel zu erreichen. Die in diesem Kurs vorgestellte Übungsreihe lädt Anfänger dazu ein, die Grundprinzipien des Hatha-Yoga zu erfahren. Die Übungsauswahl folgt allgemeinen Bedürfnissen wie Entspannung, Selbstaktualisierung, Kräftigung spezieller Muskelgruppen gegen Rückenschmerzen und Förderung der Beweglichkeit. Die Übungsabfolge beginnt mit einer Sensibilisierung und Verlangsamung der Bewusstseinsprozesse und führt über Atemraum-erfahrungen zur Harmonisierung von Atmung und Bewegung. Energetische Prozesse werden hervorgerufen und durch vergleichendes Erspüren bewusst gemacht. Der Rückzug der Sinne, zum inneren Erleben, soll eine Erfahrung des eigenen Zentrums, der inneren Rhythmen ermöglichen. Auflockern und Aufwärmen bestimmter Muskelgruppen führt zu den Ziel-Asanas, die auf das Nervensystem und den Kreislauf wirken. Entspannung und Ausgleichhaltungen, nach jedem Asana, steigern die Verträglichkeit der Körperhaltungen. Die Kräftigung der Rücken-, Bauch-, Hüft-, und Halsmuskulatur verbessert die Wirbelsäulenbalance und regt heilsame Prozesse an. Die Dehnübungen entschlacken verschiedene Muskelgruppen und beseitigen Verspannungen.

**Dieser Kurs geht über 10 Stunden.**

**Kosten für die Vereinsmitglieder 75,00 Euro**

**Nicht Vereinsmitglieder 105,00 Euro**

Versäumte Stunden werden nicht erstattet.

*PS: Für diesen Kurs brauchst du: wenn vorhanden eine Yoga Matte, ein Handtuch, was zu trinken, Bequeme und evtl. warme Kleidung oder eine Kuscheldecke.*

**Bitte vorher Anmelden unter:**

per eMail an: **personalinstructor@gmx.de** oder Telefon: 040 737 17 016

**Ich freue mich auf DICH!!!**

**Natalia**

## Wie war das damals... mit dem Sport ?

**Der Sportler Konni Fischer erinnert sich.**

Wie es das Schicksal so wollte - durch Zufall lag mein richtiges erstes Zuhause dicht am Sportplatz des VfL Kirchwärders am Kirchwerder Elbdeich. Dort lag der Sportplatz an der Johannsenstegel direkt hinter dem Deich unmittelbar an der Elbe. Hier wurde Fußball und auch Damenhandball gespielt. Zu gern hätte auch ich mitgemacht, aber dazu gehören zwei gesunde Füße und die hatte ich leider nicht.

Im Krieg hatte ich durch Erfrierungen die Zehen des linken Fußes verloren. Aber der Sport lag mir am Herzen. Etwas konnte ich jedoch für den Verein tun. So fischte ich zusammen mit meinem Nachbarn Walter Hars manchen Ball aus der Elbe. Wir sind dazu oft halbsbrecherisch zwischen den Steinen herumgeklettert. Mit einem alten Boot sind wir manchem Ball hinterher gerudert. Bei Ebbe und Ostwind war es manchmal aussichtslos. Damals kannte man noch alle Spieler mit Namen - kamen sie doch alle aus der Umgebung: Kahmann, von Hacht, Timmann, Albers, Steffens, Trotte, Winkelmann, Riecken usw.

Die Äußeren Umstände waren sehr primitiv. Ganz davon abgesehen, dass der Ball oft in der Elbe landete. Umkleideraum im Keller oder im Schuppen, Toiletten - Plumpsklo auf dem Hof. Duschen - Fehlanzeige. Entweder man wusch sich gleich in

der Elbe oder in einer Regentonne gleich hinter dem Vereinslokal.

Es soll sogar vorgekommen sein, dass sich dort eine Gäste-Damenhandballmannschaft barbusig gewaschen hat. Das Vereinslokal, das sich ganz in der Nähe des Sportplatzes befand, war montags regelmäßig Treffpunkt von Sportlern und Vorstand. Das Vereinslokal war das heutige Gästehaus Kirchwerder. Früher (Heinrich / Heiner Hars, Fliegenwirt genannt) Bei so einer Gelegenheit kam jemand auf die Idee, im Keller steht doch eine Tischtennisplatte. Gesagt - getan, sie wurde hinter dem Tresen aufgebaut und schon hatten sich genügend Spieler eingefunden und der erste Spartenleiter wurde Konni F. - Aber wo spielen? Im Vereinslokal war kein Platz. Turnhallen gab es noch nicht. Also wurde mit Gaststätten verhandelt, die einen Saal hatten. Erste Spielstätte war der Lindenhof-Howe, dann Klaus Garbers-Howe, später Detgens und zuletzt Garbers-Fünfhausen - bis man die erste Turnhalle am Kirchwerder Hausdeich zur Verfügung hatte.

Mit meinem Ortswechsel nach Moorfleet musste ich notgedrungen meine sportlichen Aktivitäten aufgeben. Einmal war es beruflich bedingt - zum anderen war man damals noch nicht so mobil. Mit meinem Herzen bin ich dem VfL Kirchwärders immer verbunden geblieben.

Weiter auf Seite 30

**FARBEN, TAPETEN  
BODENBELÄGE, ROLLOS  
UND GARDINEN**

Malermeister  
Süderquerweg 305  
21037 HH-Kirchwerder  
Telefon (0 40) 7 23 94 60



**MANFRED  
KLEMMER**



# Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

**TV Service**      **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08  
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Gleich zur richtigen Adresse:



## KÄLTE KLIMA

FACHBETRIEB

### Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen  
 Kühlzellen · Kühlraumtüren  
 Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

## HL Kühlanlagen

**Dierk Lange**

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg  
 ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

So nah,  
so schnell  
so günstig.

**Gartenbaubedarf**  
**Berechnung**  
**Gewächshäuser**  
**Folienhäuser**  
**Pumpen**

Nicht nur Lieferung,  
auch Beratung  
und viel, viel Service  
gleich vor  
Ihrer Tür.

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

Handelsgesellschaft  
 Curslackter Deich 194 a  
 D-21039 Hamburg (Curslack)  
 Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15  
 Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

## Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

# elco

heating solutions

## KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,  
 Klempnerei, Bedachung  
 Allemöher Deich 70 - 21037 Hamburg  
 Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00



### Moorfleet - Fa. CH Boehringer

Auch hier wurde im Betriebssport Tischtennis gespielt, so dass ich gleich in Form blieb. Nach meinem beruflichen Ausscheiden bei Boehringer schloss ich mich dem Moorfleeter SV an. 1964 wurde ich dann Spartenleiter beim MSV. Mein Vorgänger war vielleicht ein bisschen zu un-diplomatisch und eckte überall an. Zum Ersten habe ich ein gutes Verhältnis zum Schulhausmeister hergestellt - weil das immer sehr wichtig ist. Er kann nämlich verlangen, dass um 22 Uhr in der Halle das Licht ausgemacht wird. Ich hatte aber bald das Vertrauen des Hausmeisters und dadurch viel Handlungsspielraum. Auch zum zuständigen Bezirksamt Bergedorf hatte ich einen guten Draht. Als Spartenleiter war ich ziemlich autoritär und konnte auch schon mal sehr laut werden. Mein Motto war Zuckerbrot und Peitsche.



*Konrad Fischer (Jahrgang 1926)  
zusammen mit Maria Köster bei  
der Ernennung zum Botschafter  
für das Ehrenamt 2001*

Nachanfänglichen Schwierigkeiten wuchs die Abteilung ständig. Zuerst spielte und trainierte man nur montags. Später kam noch der Donnerstag und Freitag dazu. Und immer war ich vor Ort. Fast immer wurde an sieben Platten gespielt. Neben Jungen hatten wir auch eine Mädchenmannschaft, die in der höchsten Hamburger Klasse spielten. Wurde ich doch eines Tages von einem Mädchen gefragt, Konni spielst Du eigentlich gern Tischtennis? Meine Antwort, natürlich ja. Ihr Kommentar - und warum lernst Du es dann nicht? Vielen Neulingen habe ich die ersten Kniffe beigebracht und ich bin ein bisschen stolz darauf, dass sie fast alle besser geworden sind als ich. Unsere Abteilung war eine richtige Tischtennis-Familie, was wohl einmalig in Hamburg war. Neun Ehepaare nahmen an den Punktspielen teil. Zum sportlichen Wettstreit gehört natürlich auch Ehrgeiz dazu, aber vorrangig muss es Spiel bleiben. Übereifer kann zu Stress führen und so habe ich während meiner langen Tätigkeit zwei Tote durch Herzinfarkt gehabt. Eines Tages meinte der 1. Vereinsvorsitzende bei einer so großen Tischtennisabteilung müsste ich einen Platz im Vorstand haben, dem ich auch zustimmte. An der betreffenden Jahreshauptversammlung konnte ich aus terminlichen Gründen nicht teilnehmen. Als ich später nach der Versammlung ins Vereinslokal kam, wurde ich gleich vom 1. Vorsitzenden begrüßt, herzlichen Glückwunsch wir haben Dich zum 2. Vorsitzenden gewählt. Das, keine Angst es ist ja nur reine Formsache, sollte sich später als Trugschluss herausstellen. Zuerst musste ich feststellen es gab gar keine Kassenrevisoren. Bis zur nächsten Jahreshauptversammlung wurde alles geklärt und nun konnte der Vorstand satzungsgemäß entlastet werden. Ich wusste vorher nicht, dass auch manche repräsentative Aufgaben auf mich zukommen würden. In der langen Zeit habe ich drei 1. Vorsitzende verbraucht.

*Fortsetzung von Seite 30*

Kritisch wurde es einmal als sich keiner für das Amt des 1. Vorsitzenden zur Verfügung stellte. Unser Moorfleeter Urgestein Kalli Ehlers, seit ewigen Zeiten als Kassierer im Vorstand, er war mein Freund und engster Vertrauter, meinte nur, wenn es gar nicht anders ginge müsste ich wohl den Posten übernehmen. Bei der zweiten außerordentlichen Mitgliederversammlung konnten wir dann einen neuen Vorstand präsentieren. Die Fusion mit der Ochsenwerder Spielervereinigung erlöste mich dann von allen Ämtern.

Ich weiß heute nicht mehr, ob mir das wirklich alles so viel Spaß gemacht hat. Ich glaube, man wächst mit solchen Aufgaben und kommt dann nicht mehr davon los. Wie heißt es doch so schön - jeder Verein braucht ein paar Verrückte, um bestehen zu können.

Nachtrag: Vor ein paar Jahren bekam ich einen Anruf von jemand, der mit mir zu-

sammen in Aachen zur Kur war. Ich konnte mich überhaupt nicht erinnern. Er sei demnächst in Hamburg und würde mich gern mal besuchen. Er wusste alles noch ganz genau. Er hatte es mit der Wirbelsäule. Der Arzt hatte ihm das Tischtennis spielen verboten, das könnte für ihn den Rollstuhl bedeuten. Wir spielten vormittags und nachmittags zwei Stunden. Er war immer schweißgebadet und ich zog nicht mal meine Trainingsjacke aus. Nach 14 Tagen war er seine Beschwerden los. Bei seinem Besuch bei uns meinte er zu mir, du hast mir das Leben gerettet. Er hatte seine Zither mitgebracht und spielte uns das Lied vom dritten Mann.

Es schließt sich ein Kreis. Begonnen 1950 in Kirchwerder. Hier ist nun Schluss. Ich darf im hohen Alter auf eine lebenslange ehrenamtliche sportliche Tätigkeit zurückblicken.

P.S. Jahreszahlen sind nicht mein Ding!

# PEITZ

## BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

**Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service**

Besuchen Sie uns im Internet: [www.peitz-bauelemente.de](http://www.peitz-bauelemente.de) oder unsere *Ausstellung* am:

**Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg**

**Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20**

*Wir bauen Ihre Ideen*  
**Wolfgang Schweitzer**

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen  
 Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg  
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36



## Weihnachtsfeier im November

Jeder kennt sie ... diese gewisse Zeit ... vor Weihnachten.

Jedes Jahr nimmt man sich wieder vor - dieses Jahr - dieses Jahr wird es anders. Besonnen, besinnlich, besonders soll sie sein ... diese Zeit ... und vor allen Dingen stressfrei.

Deshalb haben meine Damen und ich beschlossen schon am 30. November "Weihnachten" zu feiern !

Achtung ! Hier an dieser Stelle möchte ich mich mal - in aller Form - bei meinen Turndamen bedanken, die seit mehr als 10 Jahren mir die Treue halten, auch bei Sommersonnenhitze, Regen, Schnee und Eis immer die Runde um den Schulhof walken und dann eine Stunde danach ... mehr oder weniger ... nach meiner Pfeife tanzen, sich strecken, dehnen, sich quälen oder verbiegen müssen !

Vielen Dank für eure Treue, für den Spaß, den wir wirklich immer haben, für die guten Gespräche und euer Engagement auch wenn ich und ihr mal nicht so richtig fit seit.

Für jede Feier, die wir feiern, für diese besondere Zeit nach der Stunde und für die Gewissheit, dass uns allen etwas fehlen würde ... wenn wir es anders machen würden ... als so ... wie wir es machen !

Nun denn, so ein Jahr soll ja auch einen würdevollen Abschluss erhalten und mit guten Essen und Getränken belohnt wer-

den. Unsere sonstige Lokälschän Volker Sch. in "Oh weh "( Ochsenwerder ) war leider in anderen Umständen, d.h. wir mussten uns ein anderes Lokal suchen und landeten im Golfclub Moorfleet. Da lag sozusagen der Hase beim Pfeffer ..... sprich .... sportliche und lebendige Damen treffen auf einen geschmeidigen und belastbaren Koch.

Wir wurden mit den Speisen (Hauptgericht traf auf Vor- und Nachspeise) und dem kleinen Schnäpschen auf Kosten des Hauses so richtig verwöhnt. Jeder Wunsch von uns wurde von der freundlichen Bedienung erfüllt und wir konnten uns bei unserem traditionellen Greulchen-Julklapp so richtig "ausleben " ... übrigens, diese tolle Stimmung sollte man wirklich mal erlebt haben. Zum Schluss gingen wir alle zufrieden , gesättigt und beschwingt aber nicht beschwipst nach Hause.

Tja, was soll ich sagen .... dieses Jahr .... dieses Jahr war es wirklich mal anders .... und es war richtig schön !

**Vielen Dank den Beiden vom Golfclub,  
vielen Dank für diesen  
besonderen Abend!**

Nochmals viiiielen Dank an meine Damen und für mein ganz persönliches Weihnachtsgeschenk. Auf ein neues und besonderes Jahr 2012 .... ich freue mich darauf !

Eure Vorturnerin Jutta P. aus Ow.

# WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher



**Christine Bichowski**

Altengammer Elbdeich 78 b  
21037 Hamburg  
Tel.: 040 / 794 100 60

**Annahmestelle !**

Im Frischemarkt Stoof  
am Süderquerweg 348

Wir holen

**Annahme von chem. Reinigung**

und bringen !



Dipl.-Ing. Andreas Kramer  
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg

Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: [ing.ges.kramer@gmx.de](mailto:ing.ges.kramer@gmx.de) · [www.vierlaender-immobilien.de](http://www.vierlaender-immobilien.de)

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser  
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.



**Druck** Print wirbt.



[www.hsdruck.de](http://www.hsdruck.de) | [info@hsdruck.de](mailto:info@hsdruck.de)

Curslackter Deich 145 | 21039 Hamburg | ☎ 040 723 37 01

## Handballcamp der SG Bergedorf / VM

### Bergedorfer Handballcamp der SG Bergedorf / VM

Fünf Tage lang haben sich fast 40 Kinder in der Woche vom 2.1.2012 bis zum 6.1.2012 jeden Tag in der Halle Durchdrain gettoffen und unter den Trainern Klaus Feldkamp (www.handball-akademie.de), Gunnar Weber und Kirsten Pohl trainiert.



Die Jungs und Mädchen haben nach der gemeinsamen Aufwärmereinheit jeden Tag noch weitere drei Trainingseinheiten absolviert. Hierbei wurden sie in drei Gruppen aufgeteilt.



Zum Abschluss des Tages wurde in verschiedenen Spielformen Handball gespielt.

Mit viel Spaß und Eifer waren alle Kinder und Jugendlichen dabei.

Es wurde viel gelernt, geschwitzt und gelacht.



**Apotheke Ochsenwerder**  
Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a  
21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Als Andenken erhielt jedes Kind ein T-Shirt.

Für das leibliche Wohl war die Woche über auch gesorgt. BerGourmet lieferte täglich ein leckeres Mittagessen und zwischendurch gab es Obst und Gemüse.



Es war rundherum eine tolle Woche und wir freuen uns alle schon auf das 2. Bergedorfer Handballcamp in 2013.



- Ausführung von:**
- An-, Um- und Neubauten
  - Reparaturen
  - Sanierungen
  - Stahlbetonarbeiten
  - Fliesenarbeiten

**BAUUNTERNEHMUNG**

**Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44  
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf**



## S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44  
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81  
 Leiter der: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg  
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)  
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal  
 Internet: [www.sv-altengamme.de](http://www.sv-altengamme.de)  
 E-mail: [info@sv-altengamme.de](mailto:info@sv-altengamme.de)

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 01774205578	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 015114751110	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seebohm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

## SVA Splitter Februar 2012

**Der SVA hat einen neuen Schiedsrichter!** Philip Mohr hat den Schiri-Lehrgang absolviert und mit der Prüfung erfolgreich abgeschlossen. Wir freuen uns sehr über die junge Verstärkung unserer Schiedsrichterabteilung!

Am Sonntag, den 15.01.2012 hat der Vorstand zum alljährlichen **Frühshoppen der passiven Mitglieder** und Sponsoren des Vereins eingeladen. Dies ist ein Anlass, sich bei denen zu bedanken, die den Verein in langer Verbundenheit

mit ihrem Beitrag unterstützen, selbst aber das Angebot nicht nutzen. Wir danken Hermann und Frank Harden, die dafür gesorgt haben, dass die von den Anwesenden gut gefüllte „Suppenschüssel“ der Jugendabteilung zu Gute kommen kann.

Am Sonntag, den 29.01.2012 um 10.30 Uhr hat Barbara Seebohm wieder den **Neujahrslauf der Walking-Abteilung** gestartet. Egal wie das Wetter ist, den „harten Kern“ kann nichts erschüttern. Los

Plansecur – zum Thema Werte, Geld und Beratung

## Das sind Sie uns wert.

Wir Beraterinnen und Berater der Plansecur sind so individuell wie die Menschen, die bei uns finanziellen Rat suchen. Aber bei aller Vielfalt – eines verbindet uns alle miteinander: ein verbindliches und integeres Wertefundament, das Orientierung schenkt und uns in die Lage versetzt, für unsere Kunden und Kollegen berechenbare und verlässliche Partner zu sein. Rufen Sie mich an, wenn Sie mehr Informationen wünschen.



Hermann Eggers  
 Gesellschafter · Finanzplaner  
 Horster Damm 209 · 21039 Hamburg  
 Fon 040 / 721 1077 · Fax 040 / 721 4721  
[h.eggers@plansecur.de](mailto:h.eggers@plansecur.de) · [www.plansecur.de/h.eggers](http://www.plansecur.de/h.eggers)



**PLANSECUR**  
 Die Finanzplaner.

geht es immer am Sportplatz und im Startgeld ist auch eine kleine Stärkung zwischendurch bei Schween mit enthalten.

Jutta Kröger fällt leider krankheitsbedingt länger aus, so dass es ein paar Änderungen geben muss:

**Fitness für Damen**, montags 20.00 Uhr wird ab sofort von Saskia Poth geleitet.

Die Herzsportgruppe (mit ärztlicher Verordnung) trifft sich mittwochs ab 01.02.12 schon um 16.00 Uhr in der kleinen Halle, da unsere Vertretung zeitlich anders nicht zur Verfügung steht. Wir sind sehr froh, dass Herr Detlef Meier zusammen mit Dr. Kobilarov für die Betreuung der Gruppe sorgt.

Die Herzies (ohne Verordnung und Arzt) sind herzlich eingeladen, sich bis auf Weiteres den „Senioren“ anzuschließen, die dienstags von 18.30 bis 19.30 Uhr und samstags von 09.30 bis 10.30 Uhr trainieren.

Wir danken allen für ihr Verständnis und wünschen vor allem Jutta gute Besserung!

Der **Kinderfasching am Rosenmontag**, den 20. Februar findet wie geplant statt.

Am 06.02.12 hat das **traditionelle „Grünkohlessen“** der Jugendspielgemeinschaft stattgefunden. Die Vorstände von Altengamme und Curslack-Neuengamme haben die Jugendtrainer und Betreuer eingeladen und den Anlass genutzt, Organisatorisches rund um das Traineramt in der JSg zu besprechen. Bedanken kann man sich gar nicht oft genug bei allen, die so einen großen Teil ihrer Freizeit einsetzen (bei einer minimalen Aufwandsentschädigung) und den Kindern und Jugendlichen den Spaß am Fußball bzw. die Ausübung ihres Hobbies ermöglichen!

Für das leibliche Wohl am Sportplatz Altengamme ist seit Jahresbeginn René Witmütz zuständig. Dieter Schütt, der sich viele Jahre um alles rund um das Vereinshaus und die Sportanlage gekümmert hat, kann jetzt seinen wohlverdienten Ruhestand genießen. Wir danken Dieter für seinen jahrzehntelangen Einsatz und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit mit René.

Alle Mitglieder des SV Altengamme sind herzlich eingeladen, an der **Jahreshauptversammlung** am Freitag, den 24.02.12 um 19.30 Uhr im „Norddeutschen Haus“ teilzunehmen. Die Tagesordnung ist in den Schaukästen sowie auf der Homepage [www.sv-altengamme.de](http://www.sv-altengamme.de) zu finden.



**VELTINS**  
PILSENER

# Gaststätte Schween

**Inhaber: Wolfgang Schween**  
Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

**4 Sorten Fassbier im Ausschank!**

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

**Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.**

## Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg  
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr  
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84  
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20  
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979  
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Torsten Schönsee	17622023882
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de

## 24. Tippspiel – Hinrunde 2011 / 2012

### Auswertung Tippspiel



Platz	Name	Punkte	Platz	Name	Punkte
1.-2.	NeMaKü	42 Punkte	10.-13.	Reinhard Zöpfgem	36 Punkte
	Wolle B.	42 Punkte	14.-24.	Anne-Marie	34 Punkte
3.-4.	0180-666666	40 Punkte		Bodo	34 Punkte
	Helmut Küster	40 Punkte		Die WG-Teil 1	34 Punkte
5.-9.	Baresi	38 Punkte		Feldboy 114	34 Punkte
	Bernd Timmann	38 Punkte		Michael Zimmerling	34 Punkte
	Frank Maidorn	38 Punkte		Nils Wienke	34 Punkte
	Gelli	38 Punkte		PKN	34 Punkte
	Peter Voß	38 Punkte		Sven Stephan	34 Punkte
10.-13.	Hilke Külper	36 Punkte		Tornado	34 Punkte
	Peter Franke	36 Punkte		Uwe Mensing	34 Punkte
	Rainer u. Wasi	36 Punkte		Vossi	34 Punkte



**Kompetenz und Service  
ganz in ihrer Nähe.**

# PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

**Hamburger  
Feuerkasse**



**Wolfgang Blättermann e.K.**

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg  
 Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

**Auswertung Extratipp - Herbstmeister: SC Condor - Platzierung des SVCN: Platz 5**

Gewinner: Panagioto, Bodo, Olaf „Alli“ Gladiator, Superman

Anm.: Alle 4 Gewinner tippten jeweils nur die Platzierung des SVCN richtig,

keiner der Extratipper setzte auf den SC Condor als Herbstmeister.

Wir bedanken uns bei allen Teilnehmern und wünschen für das Tippspiel der kommenden Rückrunde viel Erfolg!!!



# Jahreshauptversammlung



am Montag, dem 27. Februar 2012, im Sportlerheim des SVCN,  
Gramkowweg 7, 21039 Hamburg - Beginn: 19.30 Uhr

## Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder
2. Jahresbericht der Abteilungen und Sparten
  - a. Geschäftsbericht des 1. Vorsitzenden
  - b. Bericht Herrenfußball 1. und 2. Ligamannschaft
  - c. Bericht Fußball Untere Herrenmannschaften
  - d. Bericht Fußballschiedsrichter
  - e. Bericht der Fußballjugend
  - f. Bericht der Tischtennisabteilung
  - g. Bericht der Selbstverteidigungsgruppe
  - h. Bericht der Kinderturnabteilung
  - i. Bericht der Damengymnastikgruppe
  - j. Bericht der Hobbygruppe
  - k. Bericht der Badmintongruppe
  - l. Bericht der Yoga / Qi - Gong
  - m. Bericht der Walkinggruppe
  - n. Bericht des Vereinsjugendleiters
  - o. Bericht des Festausschusses
  - p. Kassenbericht
  - q. Revisorenbericht
3. Entlastung des Vorstandes und anschließend *Pause von ca. 10 Minuten*
4. Neuwahlen
  - a. 2. Vorsitzender
  - b. 3. Vorsitzender
  - c. Schriftführer
  - d. Jugendobmann
  - e. 1. Kassierer
  - f. Festausschuss
  - g. Revisor
5. Bestätigung der Spartenleiter
  - a. Fußballobmann – Herren –
  - b. Ligaobmann
  - c. Fußballjugend
  - d. Tischtennis Damen und Herren
  - e. Tischtennis Jugend
  - f. Ju- Jutsu- Obmann
  - g. Schiedsrichterobmann
  - h. Damengymnastik und Kinderturnen
  - i. Badminton
  - j. Walking
  - k. Hobbygruppe
6. Verschiedenes
7. Anträge sind bis spätestens bis 13. Februar 2012 beim Vorstand schriftlich einzureichen.

Der Vorstand weist daraufhin, dass während der Veranstaltung das Rauchen nicht gestattet ist. Eine entsprechende Pause wird zwischendurch eingelegt.

**Spielverein Curslack- Neuengamme**

**Der Vorstand**





# THOMAS VON HACHT



## Garten- und Landschaftsbau

### Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
  - Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:  
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Hallo liebe Fans vom SV Curslack-Neuengamme, nachdem die Weihnachtsgans verschlungen ist und auch das eine oder andere Hallenturnier hinter uns liegt, möchten wir, die Oberliga-Mannschaft den SVCN, Euch unseren Spielplan für die Rückrunde 2011/2012 präsentieren:

Sonntag	19.02.2012	10.45 Uhr	<b>USC Paloma</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>
Samstag	25.02.2012	15.00 Uhr	<b>SV Curslack-Neueng.</b>	-	<b>Germania Schnelsen</b>
Samstag	03.03.2012	14.00 Uhr	<b>Meiendorfer SV</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>
Samstag	10.03.2012	15.00 Uhr	<b>SV Curslack-Neueng.</b>	-	<b>Eintr. Norderstedt</b>
Freitag	16.03.2012	19.00 Uhr	<b>Oststeinbeker SV</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>
Samstag	24.03.2012	15.00 Uhr	<b>SV Curslack-Neueng.</b>	-	<b>FC Bergedorf 85</b>
Sonntag	01.04.2012	14.00 Uhr	<b>Altona 93</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>
Samstag	07.04.2012	15.00 Uhr	<b>SV Curslack-Neueng.</b>	-	<b>SV Halstenbek Rellingen</b>
Samstag	14.04.2012	13.00 Uhr	<b>SV Rugenbergen</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>
Samstag	21.04.2012	15.00 Uhr	<b>SV Curslack-Neueng.</b>	-	<b>TSV Buchholz</b>
Sonntag	29.04.2012	15.00 Uhr	<b>Vorwärts Wacker</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>
Samstag	05.05.2012	15.00 Uhr	<b>SV Curslack-Neueng.</b>	-	<b>SC Condor</b>
Freitag	11.05.2012	18.30 Uhr	<b>SCVM</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>
Samstag	19.05.2012	15.00 Uhr	<b>SV Curslack-Neueng.</b>	-	<b>Niendorf TSV</b>
Freitag	25.05.2012	19.00 Uhr	<b>SV Victoria</b>	-	<b>SV Curslack-Neueng.</b>

Bei bestem Wohlfühlcharakter, einer tollen Stadionwurst und leckeren kalten sowie heißen Getränken würden wir uns freuen, Euch auf einer der schönsten Sportanlagen im Hamburger Raum zu begrüßen. Notiert Euch diese Termin und wir freuen uns sehr auf Euren Besuch bei dem ein oder anderen Spiel am Gramkowweg. Mirko Voß Team-Manager

## Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

*Außerdem in kleiner Lerngruppe:*

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,  
ich berate Sie gern.



Seit  
1907

ZIMMEREI · HOLZBAU  
INNENAUSBAU

- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

*- Alles rund um's Dach -*

**W. SCHMALFELDT** Ges. f. Bau Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH  
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

Hans Heinrich

# Pinnau GmbH



## Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4  
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11  
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Wir optimieren ihr Büro !



**menger**  
BÜROKOMMUNIKATION

Zukunfts- und Serviceorientiert:  
**IHR GUTER PARTNER  
IN ALLEN BELANGEN  
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928  
web: [www.menger-buerokommunikation.de](http://www.menger-buerokommunikation.de) - mail: [menger-buerokomm@t-online.de](mailto:menger-buerokomm@t-online.de)



# Walther H.W. Meyer GmbH

**Sanitär • Heizung • KLempnerei**

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51  
Fax: 040 / 723 34 36  
E-Mail: [walther.meyer@t-online.de](mailto:walther.meyer@t-online.de)

## 17. SVCN Holsten-Cup



Am 20.01.2012 war es wieder so weit.

Der 17. Holsten-Cup wurde vom SV Curslack-Neuengamme organisiert und 78 Zocker bzw. Knobler fanden den Weg in den Saal des Corslaker Landhuus. Es war das aller erste mal, dass diese Veranstaltung vom SVCN im Saal des Corslaker Landhuus stattfand. Es war ein voller Erfolg in den neuen Räumen und so wurde wie jedes Jahr wieder geflucht, gelacht, geknobelt und natürlich gezockt, was das Blatt bzw. der Knobelbecher so her gab.

Natürlich hatte unser Chef-Organisator Horst „Igel“ Klaffehn wieder tolle Preise für alle Mitspieler am Abend vorbereitet. Den Gewinner beim Preisskat erwartete u.a. eine zerlegte Rinderkeule. Des weiteren wurden wieder hochwertige Fleischpreise für Gewinner,

wie aber auch für die weniger erfolgreichen Mitspieler, an den Tischen verteilt.

Die Oberliga-Kicker der „Blau-weißen“ übernahmen am Abend, wie bereits die Jahre zuvor, den Verkauf der Würstchen & Frikadellen. Hier noch mal vielen Dank an die Liga-Mannschaft. Die größten Lobeshymnen gehen jedoch an unseren Haupt-Organisator und Chef der Sportplatz-Bewirtungs-Crew, Horst „Igel“ Klaffehn, der wie jedes Jahr den größten Anteil an einem reibungslosen Verlauf dieses Abends hatte. Wir hoffen das Du lieber Horst dieser Veranstaltung noch jahrelang treu bleibst.

Obwohl der Einlass erst ab 18.00 Uhr geplant war, betraten die ersten Neugierigen schon deutlich vorher den gut gewärmten Saal und so langsam füllte sich der Raum. Gegen 18.45 Uhr waren wohl schon 90% vor Ort und unsere „Bank“ Jens Seddig hatte alles hervorragend im Griff mit den Anmeldungen sowie den Eintrittsgeldern.

Als die Kasse stimmte, konnten wir endlich zum Kartenspielen und Knobeln übergehen.



# SUCK

## VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10  
21039 Hamburg  
Tel. (040) 723 12 07  
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7  
21220 Seevetal-Ohlendorf  
Tel. (04185) 70 81 13  
Fax (04185) 70 81 14

[www.suckmakler.de](http://www.suckmakler.de)



**BALLONFAHREN****rund um die Vierlanden****040 / 23 25 12**

Ballonteam Hamburg  
 Hauptstraße 52  
 23847 Schürensöhlen



Nachdem alle Skat-Spieler Ihr Los zogen und an Ihre Plätze marschierten, freute sich natürlich auch die Liga-Mannschaft über guten Umsatz am Catering-Stand.

An den Knobel-Tischen wurde sich wie immer prächtig amüsiert.

Natürlich war auch das Schinkenraten ein großes Highlight.

Nach gut 3 Stunden konnten wir alle Sieger ermitteln.

Bei den Knoblern gewann nach langem Kampf Peter Voß.

Bei den Skatspieler holte Bernhard Ptok mit großem Abstand vor den Verfolgern Rolf Eggers und Hartmut Stahlbuhk den „Pott“.

Allen Gewinnern unseren Herzlichen Glückwunsch und guten Hunger bei den „großen Portionen“. Wir hoffen es hat allen wieder einen riesen Spaß gemacht und rechnen

mit Euch in bekannten Räumlichkeiten in nächsten Jahr am dritten Freitag im Januar 2013.

Großen Dank noch an die bekannten Vorverkaufsstellen.

Wir werden Euch im nächsten Jahr wieder mit Karten versorgen.

Mit sportlichen Grüßen  
 Mirko Voß

*Apotheke Zollenspieker**Torsten Wirsching**Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder**Telefon (0 40) 7 23 05 75*



# Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

<b>Apotheke</b>		<b>Fanartikel / Werbemittel</b>		<b>Landwirtschaftliche Geräte</b>	
Ochsenwerder	S. 34	goodies	S. 8	Wolfgang Wehr	S. 7
Zollenspieker	S. 43				
<b>Autohandel / Reparaturen</b>		<b>Gartenbaubedarf</b>		<b>Malereibetriebe</b>	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 13	Geereking/Bautechnik	S. 29	Ewald Hamburg	S. 25
		Gebr. Riege OHG	S. 11	Joachim Kahmann	S. 9
		W. Hoffmann	S. 13	Manfred Klemmer	S. 28
<b>Bäckerei / Konditorei</b>		<b>Garten und Landschaftsbau</b>		<b>Metallbau / Wintergärten</b>	
Claus Bahn und		Christian Warnecke	S. 17	Hermann Harden	S. 26
Frische-Markt	S. 7	Thomas von Hacht	S. 40	K. H. Wulff	S. 17
<b>Ballonfahren</b>		<b>Gaststätten &amp; Restaurants</b>		<b>Party-Service</b>	
Ballonteam Hamburg	S. 43	Gaststätte Schween	S. 37	Henri´s	S. 17
<b>Banken</b>		<b>Getränke</b>		<b>Radio, TV</b>	
Vierländer Volksbank eG	S. 20	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 25	Radio Gätjens	S. 29
<b>Bauelemente-Vertrieb</b>		Riecken´s Depot	S. 9	<b>Raumausstatter</b>	
Hans Peitz	S. 31	<b>Grabmale, Platten, Beläge</b>		Ewald Hamburg	S. 25
<b>Bauplanung / Beratung</b>		Olaf Dircks	S. 17	<b>Reisen</b>	
Ingenieurgesellschaft		<b>Heizungsbau</b>		Vierländer Reisebüro	S. 21
Kramer	S. 33	Hermann Harden	S. 26		
<b>Baustoffe</b>		Walter H. W. Meyer	S. 41	<b>Sportartikel</b>	
Bauwelt Grube	S. 2	H. H. Pinnau	S. 41	Intersport Bergedorf	S. 21
<b>Bauunternehmen</b>		Harald Witthöft	S. 24	Sport ABC	S. 21
Eggers / Schümann	S. 35	Karl Woller	S. 29	Reitsportartikel	S. 13
Stahlbetonbau		K.-H. Wulff	S. 17	<b>Straßen- und Tiefbau</b>	
Gerald Eggers	S. 7	<b>Immobilien</b>		Hermann Garbers Nachf.	S. 25
<b>Berechnungsanlagen</b>		Vierländer Immobilien	S. 33	<b>Tischlerei</b>	
Geereking	S. 29	<b>Installationsbetriebe</b>		Günter Kröger	S. 12
<b>Bestattungen</b>		(Bedachung, Gas, Wasser)		Wolfgang Schweitzer	S. 31
E. Leverenz	S. 6	Walter H. W. Meyer	S. 41	<b>Unterricht</b>	
<b>Brennstoffhandel</b>		Harald Witthöft	S. 24	Michaela Schueler	S. 40
Hermann P.H. Garbers	S. 4	H. H. Pinnau	S. 41	<b>Versicherungen</b>	
<b>Büroausstattung</b>		Karl Woller	S. 29	Blättermann - Provinzial	S. 38
menger Bürokommunikation	S. 41	<b>Kältetechnik</b>		Suck -Versicherungen	S. 42
<b>Containerdienst</b>		Dierk Lange	S. 29	<b>Vierländer Gemüse</b>	
Carsten Rathmann	S. 13	<b>Kindergarten</b>		Behnkens´s Hofladen	S. 19
<b>Drucksachen</b>		Pusteblumme	S. 7	<b>Wäscherei</b>	
HS Druck & Satz Service	S. 33	<b>Küchen &amp; Zubehör</b>		Bichowski	S. 32
<b>Elektrotechnik</b>		Witthöfts Küchentechnik	S. 13	<b>Zimmerei</b>	
Michael Garbers	S. 2	<b>Lebensmittel &amp; Getränke</b>		W. Schmalfeldt	S. 41
<b>Finanzplaner</b>		EDEKA-Harald Eggert	S. 20	Zeyn Holzbau	S. 3
Hermann Eggers	S. 36	Fisch Lenz	S. 25	<b>Impressum</b>	S. 3
		Frische-Markt			
		Claus Bahn	S. 7		

**Kunden werben und Sportvereine unterstützen**